



D Sicherheitshinweise



- Das Instrument wird von uns *unsteril* ausgeliefert! Vor dem erstmaligen Einsatz und sofort nach jedem Gebrauch muss das Mucotom gereinigt, desinfiziert und sterilisiert werden!
- Instrument nicht mit Druckluft reinigen!
- Manipulationen am Instrument nie mit laufendem Motor durchführen, da Verletzungsgefahr!
- Das Instrument darf nur von fachkundigem und geschultem Personal benutzt werden!
- Das Instrument darf nur bis max. 8'000 Upm betrieben werden!
- Unsachgemässer Gebrauch des Instruments, sowie Nichteinhaltung unserer Anweisungen, entbindet uns von jeder Garantieleistung oder anderen Ansprüchen!

D Technische Daten

Schnittbreite:	5 mm
Schnitttiefe (nicht verstellbar):	0,5 mm
Winkelung des Kopfs mit Schnittklinge (einrastend)	alle 45°
Gewicht:	60 g
Drehzahlbereich:	500 - 8'000 Upm
Kupplung Mikromotor:	nach EN23964

D Gerätesymbole



D Ersatzteile

Art.-Nr.	Bezeichnung	Stückzahl
1975	Klinge, 8 mm	5 Stück
1882	Ölflasche	1 Stück
1984	Nou-Clean Spray	1 Stück
1958	Aufsatz zu Nou-Clean Spray	1 Stück
1971	Kopf Mucotom	1 Stück

D Bedienung



Maximaldrehzahl 8'000 Upm!

Einstellen des Kopf-Winkels

Mutter am Kopf des Mucotoms lösen (mitgelieferten Hakenschlüssel verwenden).
Gesamten Kopf um jeweils 45°-Schritte drehen und an gewünschter Position einrasten. Mutter wieder festziehen.

Auswechseln der Klinge

- 1) Mit Hakenschlüssel Mutter am Kopf des Mucotoms lösen und Kopf vom Handstück abziehen.
- 2) Exzenterwelle aus dem Kopf ziehen.
- 3) Klinge mit Hilfe des Inbusschlüssel vorsichtig aus der Halterung drücken.
- 4) Neue Klinge mit dem Daumen wieder in die Halterung hineindrücken und Exzenterwelle wieder in den Kopf stecken.
- 5) Kopf mit feinen Drehbewegungen ans Handstück drücken bis es einrastet. Mutter an Handstück festschrauben.



D Aufbereitungsanweisung

Einschränkung der Wiederaufbereitung	Häufiges Wiederaufbereiten hat nur geringe Auswirkungen auf das Mucotom. Das Ende der Produktlebensdauer wird normalerweise von Verschleiss und Beschädigung durch Gebrauch bestimmt.
---	---

ANWEISUNGEN	
Am Gebrauchsort	Oberflächenverschmutzung mit einem Einmaltuch/Papiertuch entfernen.
Aufbewahrung und Transport	Keine besonderen Anforderungen. Lange Wartezeiten bis zur Aufbereitung wegen Antrocknungs- und Korrosionsgefahr vermeiden.
Reinigungsvorbereitung	Mucotom-Kopf abschrauben, Exzenterwelle entfernen und gebrauchte Klinge fachgerecht entsorgen. Sichtbare Anschmutzungen mit Wasser abwaschen. Mucotom nicht in Ultraschallbad legen.
Automatische Reinigung und Desinfektion	Ausstattung: Reinigungs-/Desinfektionsgerät mit speziellem Beladungsträger, welcher den Anschluss von Handstücken an das Reinigungs-/Desinfektionsgerät und die Spülung von Kanälen gewährleistet. Als Reinigungsmittel neutrale oder alkalische Reiniger in der empfohlenen Konzentration verwenden. <ol style="list-style-type: none">1) Mucotom-Handstück in Beladungsträger bestücken (Spülung der Kanäle muss gewährleistet sein).2) Mucotom-Kopf und Exzenterwelle in feinmaschigen Korb bestücken.3) Programm starten. Letzten Spülgang mit vollentsalztem Wasser durchführen.4) 10-minütigen Spüldurchlauf (Desinfektion) bei 93°C vornehmen, um eine thermische Desinfektion zu bewirken.5) Kontrolle beim Herausnehmen des Mucotoms und des Mucotom-Kopfes sowie der Exzenterwelle, ob sich noch sichtbarer Schmutz in Zwischenräumen und Rillen befindet. Falls notwendig, Zyklus wiederholen oder manuell reinigen.
Manuelle Reinigung	Ausstattung: Neutrales oder alkalisches Reinigungsmittel, weiche Bürste, fliessendes Wasser Verfahren: <ol style="list-style-type: none">1) Oberflächenverschmutzung an Mucotom und Mucotom-Kopf sowie Exzenterwelle spülen und wegbürsten.2) Reinigungsmittel mit Bürste auf alle Oberflächen und Zwischenräume auftragen.3) Mucotom und Mucotom-Kopf sowie Exzenterwelle unter fliessendem Wasser gründlich abspülen.
Manuelle Desinfektion	Für die manuelle Desinfektion Mucotom und Mucotom-Kopf sowie Exzenterwelle in RKI*-geprüftes Desinfektionsmittel einlegen. (Einwirkdauer gemäss Angaben des Desinfektionsmittels) * Desinfektionsmittel-Liste des RKI (Robert Koch Institut) beiziehen.
Trocknung	Wenn kein Trocknungsprogramm im Reinigungs-/Desinfektionsgerät zur Verfügung steht, ist das Mucotom manuell oder im Trockenschrank zu trocknen.
Kontrolle und Wartung	Sichtprüfung auf Beschädigung, Korrosion und Verschleiss durchführen. Nach Reinigung und Desinfektion neue Klinge einsetzen, Exzenterwelle wieder in den Mucotom-Kopf stecken und Kopf auf das Handstück schrauben und mit Hakenschlüssel festziehen. Mucotom danach mit NouClean-Spray durchsprühen und mit befeuchtetem Lappen kurz abwischen (siehe Anleitung auf Spraydose).
Verpackung	Einzel: Mucotom in Sterilgut-Einzelverpackung verpacken. Der Beutel muss gross genug sein, damit die Versiegelung nicht unter Spannung steht. Sets: Mucotom in dafür vorgesehenes Tray einsortieren oder auf Allzweck-Sterilisationstrays legen.
Sterilisation	Im Vakuum-Autoklav bei 135°C während mindestens 5 Minuten* autoklavieren. Bei der Sterilisation von mehreren Instrumenten in einem Sterilisationszyklus darf die Maximalbeladung des Sterilisators nicht überschritten werden. Bei Autoklaven ohne Nachvakuum muss Trocknungsphase erfolgen. Mucotom im Beutel mindestens 1 Stunde bei Raumtemperatur, mit Papierseite nach oben, trocknen lassen. * Die Temperaturhaltezeiten richten sich nach den ländergültigen Richtlinien und Normen.
Lagerung	Keine besonderen Anforderungen. Falls sterilisiertes Mucotom nach erfolgter Sterilisation nicht sofort zum Einsatz kommt, sollte es auf der Verpackung mit Sterilindikator und Sterildatum beschriftet werden.

Die oben aufgeführten Anweisungen wurden von der NOUVAG AG für die Vorbereitung eines Medizinprodukts zu dessen Wiederverwendung als geeignet validiert. Dem Aufbereiter obliegt die Verantwortung, dass die tatsächlich durchgeführte Aufbereitung mit verwendeter Ausstattung, Materialien und Personal in der Aufbereitungseinrichtung die gewünschten Ergebnisse erzielt. Dafür sind normalerweise Validierung und Routineüberwachung des Verfahrens erforderlich. Ebenso sollte jede Abweichung von den bereitgestellten Anweisungen durch den Aufbereiter sorgfältig auf ihre Wirksamkeit und möglichen nachteiligen Folgen ausgewertet werden.

D Störungen und Fehlersuche

Störung	Ursache	Behebung
Mucotom schneidet nicht	Handstück falsch zusammengebaut	Kopfmutter lösen und Kopf mit leichter Drehung an das Handstück drücken bis es einrastet, danach Mutter wieder festziehen.
Motorbewegung setzt nicht auf Mucotom über	Nicht korrekt an den Motor gekoppelt	Mucotom fest auf den Motor drücken bis es einrastet und mit leichter Gegenbewegung Sitz prüfen.

D Servicestellen

Schweiz

NOUVAG AG, St. Gallerstrasse 23-25, CH-9403 Goldach
Tel. +41 (0)71 846 66 00, Fax +41 (0)71 845 35 36
E-mail: info@nouvag.com

USA

NOUVAG USA, LLC
6201 Airport Freeway, Suite 200, Haltom City, TX 76117, USA
Tel. +1 (817) 887 9814, Fax +1 (817) 887 9817
Toll Free: (800) 673 7427

Deutschland

NOUVAG GmbH, Schulthaißstrasse 15, D-78462 Konstanz
Tel. +49 (0)7531 1290-0, Fax +49 (0)7531 1290-12
E-mail: info-de@nouvag.com

**Alle NOUVAG-Servicestellen weltweit siehe
www.nouvag.com**

Wir bitten Sie, bei Benötigung von Service, Reparatur oder Ersatzteilen, den Händler oder Vertreter Ihres Landes zu kontaktieren.

Hinweis zur Entsorgung:

Bei der Entsorgung von Gerät, Gerätbestandteilen und Zubehör müssen die erlassenen Vorschriften des Gesetzgebers befolgt werden.